

Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand
Band: 76 (1949)
Heft: 11

Artikel: La Tiudra et l'Allian
Autor: La Fontaine, Jean de / Gédéon des Amburnex / Vautier, Edouard
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-227021>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

La Tiudza et l'Allian

d'après La Fontaine

Diu sâ bin cein que fâ. Vo balyeri la prauva
Ren qu'à devèsa d'onna tiudra.

Lo gro Sami, dein son plliantadzo
Qu'irè proutso d'on bou de tsâno,
Ein vè ienn' — on pucheint bocon —
« M'ébahyo, que sè de, porquiet sta grocha tîta
Que traînave su lo ruclyon.
N'a min de coo po la portâ ?
L'a z'u fè 'nna malapannahie,
Ci d'amon, quan l'a lliettaïe
A sta pouira, crouya cordette,
Tot êkoueissa, quem' onna patte !
L'arai fallyu, na pa, la peindre
Aô tsâno : Kâ on paô compreindre
Que fau abèquâ cein que paizo
Sur cein que tègno ;
Dinse l'affère è rezénabbliâ.
L'è portan domadzo, Sami,
Que n'irè pa dein la tenabllia
De ci que, la demindze, on no pridze aô mothi ;
Fraimo ben que tot saraî mî :
Su lo tsâno, la tiudr', et pa sti boquenet
D'allian, que n'è pa gro pi quem' on petit dâi,
Sein saraî-t-i pa beu adrai ?
A respet, on ne paô aôtramein que de craire
Que, po on iadzo, Diu l'a boussillhâ l'affère...
A te que ! T'èin fâ pa taa de couson, Sami,
Cein te graverâi de dremi
Et jusamein y'ai rido sonno.
Sari prau ben dess sti tsâno. »
Bon, sè cutze, s'endoo, et roncliâve dza :
Vouaiquie on allian que tzi que ba
Draî su son nâ.
Sami, ein l'acheintein, gatollhie son vesadzo.
Traôve l'allian dein l'èinmeiclliâdzo
Dè pai de barb' et vè sa man
Rodzo de san :
« Mâ, mâ ! la pî dau nâ l'è bin tota pelaïe !
Po on crazet d'allian, euh ! quienne écorniflaïe !
On saraî mâ galé se l'avai z'èta tiudra...
M'arai ben tot èmèluâ !
Diu sè l'è dû peinsâ, et l'avai prau rézon
De bètâ la tiudr' aô rucllyon. »
Et Sami sè chondzive, ein modein vè l'ottô,
Que Diu l'è suti mè que no.

Gédéon des Amburnex.